

3. Μετά την ήμερομηνίαν έναρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου τὰ Κράτη δὲν θὰ δύνανται νὰ καταστοῦν Μέλη τῆς Συμφωνίας παρὰ μόνον ἂν καταστοῦν ἐπίσης Μέλη τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

Ἄρθρον 5.

Ὁ Γενικός Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὰ Κράτη—Μέλη τοῦ Συμβουλίου, εἰς τὰ ἄλλα Κράτη—Μέλη τῆς Συμφωνίας, ὡς καὶ εἰς τὸν Διευθυντὴν τοῦ Γραφείου τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως διὰ τὴν προστασίαν τῶν φιλολογικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἔργων, πᾶσαν ὑπογραφήν τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, μετ' ἐνδεχομένης ἐπιφυλάξεως τῆς ἐπικυρώσεως, ὡς καὶ τὴν κατάθεσιν παντὸς ἐγγράφου ἐπικυρώσεως τοῦ Πρωτοκόλλου ἢ προσχωρήσεως εἰς αὐτό, ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τὴν προβλεπομένην εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

Πρὸς θεθαίωσιν τούτων, οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον.

Συνετάγη ἐν Στρασβούργῳ, τὴν 22αν Ἰανουαρίου 1965, γαλλιστὶ καὶ ἀγγλιστὶ, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ἐχόντων τὸ αὐτὸ κῦρος εἰς ἓν καὶ μοναδικὸν ἀντίτυπον, ὅπερ θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἄρχεα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, Ὁ Γενικός Γραμματεὺς θὰ ἀποστείλῃ κεκυρωμένα ἀντίγραφα τούτου πρὸς ἕκαστον τῶν ὑπογραψάντων καὶ προσχωρησάντων Κρατῶν.

Ὁ περὶ Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περὶ Ἀνταλλαγῆς Προγραμμάτων μέσω Ταινιῶν Τηλεοράσεως (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1969 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἔφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 83 τοῦ 1969

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΜΕΣΩ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ.

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ Εὐρωπαϊκῆς Συμφωνίας περὶ Ἀνταλλαγῆς Προγραμμάτων μέσω Ταινιῶν Τηλεοράσεως (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1969. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἕρμηνεία διάφορος ἔννοια

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν Εὐρωπαϊκὴν Συμφωνίαν περὶ Ἀνταλλαγῆς Προγραμμάτων μέσω Ταινιῶν Τηλεοράσεως τὴν γενομένην ἐν Παρισίοις τὴν 15ην Δεκεμβρίου 1958.

3. Ἡ Συμφωνία τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται ἐν τῷ Πίνακι, καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία ὑπέγραψε τὴν 23ην Σεπτεμβρίου 1969, Κύρωσις Συμφωνίας Πίναξ. δυνάμει τῆς ὑπ' ἀρ. 8860 καὶ ἡμερομηνίαν 30ην Ἰουνίου 1969 Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

ΠΙΝΑΞ

("Αρθρον 3)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ
ΜΕ ΣΩ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ

Πρόλογος

Αί υπογραφομένοι Κυβερνήσεις Μέλη του Συμβουλίου Εύρώπης.

"Εχουσαι υπ' ὄψιν ὅτι σκοπός του Συμβουλίου Εύρώπης είναι ἡ ἐπίτευξις στενωτέρας ἐνότητος μεταξύ των Μελων του.

"Εχουσαι υπ' ὄψιν ὅτι πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἐπιμορφωτικῆς καὶ οἰκονομικῆς ἐνώσεως τῆς Εύρώπης, δεόν ὅπως αἱ ἀνταλλαγῆ δια ταινιων τηλεοράσεως γίνονται με τὴν μεγαλυτέραν δυνατὴν ἐλευθερίαν μεταξύ των Χωρων Μελων του Συμβουλίου Εύρώπης.

"Εχουσαι υπ' ὄψιν ὅτι αἱ Ἐθνικαὶ Νομοθεσιαὶ καταλήγουν εἰς συμπεράσματα διάφορα ἐν σχέσει με τὸν καθορισμὸν τῆς νομικῆς φύσεως των ταινιων τηλεοράσεως καὶ ἐν σχέσει με τὰ παραχωρούμενα ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ταινίας ταύτας δικαιώματα.

"Εχουσαι υπ' ὄψιν ὅτι ἐπιβάλλεται ἡ λύσις των προβλημάτων ἅτινα ἀνακύπτουν ἐκ τῆς καταστάσεως ταύτης.

"Εχουσαι υπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 20 τῆς Συμβάσεως τῆς Βέρνης διὰ τὴν προστασίαν των φιλολογικων καὶ καλλιτεχνικων ἔργων, καθ' ὃ αἱ Κυβερνήσεις των Χωρων τῆς Ἐνώσεως ἐπεφύλαξαν τὸ δικαίωμα νὰ προβοῦν εἰς ἰδιαιτέρας μεταξύ των συμφωνίας, μὴ περιεχούσας διατάξεις ἀντιθέτους πρὸς τὴν ἐν λόγῳ Σύμβασιν.

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ ΚΑΙ ΣΥΝΩΜΟΛΟΓΗΣΑΝ ΤΑ ΚΑΤΩΘΙ :

"Αρθρον 1.

Ἐπιφυλασσομένης πάσης εἰδικῆς ἢ ἀντιθέτου κατὰ τὴν ἐννοιαν του ἄρθρου 4 διατάξεως ὁ Ὄργανισμὸς Ραδιοφωνίας Χώρας—Μέλους τῆς παρούσης συμφωνίας, δικαιούται νὰ ἐπιτρέψῃ τὴν τηλεοπτικὴν ἐκμετάλλευσιν των ὑπ' αὐτοῦ παραγομένων ταινιων τηλεοράσεως, εἰς τὰς λοιπὰς Χώρας Μέλη τῆς Συμφωνίας.

"Αρθρον 2.

1. Θεωρεῖται ταινία τηλεοράσεως, ἐν τῇ ἐννοία τῆς παρούσης Συμφωνίας, πᾶσα ἀποτύπωσις, ὀπτικὴ ἢ ὁπτικὴ καὶ ἠχητικὴ προοριζομένη διὰ τὴν τηλεοράσιν.

2. Θεωρεῖται παραγωγὸς ὁ ραδιοφωνικὸς Ὄργανισμὸς ὅστις ἀνέλαβε τὴν πρωτοβουλίαν καὶ τὴν εὐθύνην τῆς πραγματοποιήσεως τῆς τηλεοπτικῆς ταινίας.

"Αρθρον 3.

1. Ἐὰν ἡ τηλεοπτικὴ ταινία παρήχθῃ ὑπὸ παραγωγοῦ ἄλλου ἢ του διὰ του ἄρθρου 2, παράγραφος 2, ὀριζομένου, οὗτος ἔχει τὴν εὐχέρειαν, πλὴν ἀντιθέτου ἢ εἰδικῆς διατάξεως ἐν τῇ ἐννοία του ἄρθρου 4, νὰ διαθέτῃ τὸ ὑπὸ του ἄρθρου προβλεπόμενον δικαίωμα πρὸς ὄφελος του Ὄργανισμοῦ Ραδιοφωνίας.

2. Ἡ ὑπὸ τῆς προηγουμένης παραγράφου προβλεπομένη διάταξις ἐφαρμόζεται μόνον ἐφόσον ὁ παραγωγὸς καὶ ὁ Ὄργανισμὸς Ραδιοφωνίας ὑπάγονται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν Χωρων—Μελων τῆς παρούσης Συμφωνίας.

"Αρθρον 4.

Διὰ του ὅρου «ἀντίθετος ἢ εἰδικὴ διάταξις» νοεῖται πᾶς περιοριστικὸς ὅρος συμφωνούμενος μεταξύ του παραγωγοῦ καὶ των προσώπων ἅτινα εἰσφέρουν εἰς τὴν πραγματοποίησιν τῆς τηλεοπτικῆς ταινίας.